



Ausiliari per Pittura a Olio
Auxiliaries for Oil Painting
Auxiliares pour Peinture à l'Huile

Ausiliari per Pittura a Olio

Auxiliaries for Oil Painting
Auxiliares pour Peinture à l'Huile



AMMANNITURA

Gypsum & Rabbit skin glue
Apprêt à la colle de lapin

Imprimatura a base di gesso e colla di coniglio. Da utilizzare previo riscaldamento a bagno maria. Utile per la preparazione dei supporti da dipingere, permette una stesura del colore più omogenea e protegge il supporto da agenti più o meno aggressivi contenuti nei colori.

Primer gypsum whit rabbit skin glue. To be used after beating in double boiler. Useful for the preparation of substrates to be painted, allows a more homogeneous application of color and protects the substrate from more or less aggressive agents contained in the colors.

C'est un amorçage faite de craie et de colle de peau de lapin. Doit être chauffé par bain marie, utiles pour la préparation de substrats à être peintes, permet une application plus homogène de la couleur et protège le substrat parmi les agents plus ou moins agressive contenues dans les couleurs.

Size: ml. 300 - 700

OLIO DI LINO

Linseed Oil
Huile de Lin

L'olio di lino è un estratto dei semi di Linum, è il diluente più comunemente utilizzato nel settore Belle Arti sia come veicolo per la dispersione dei pigmenti che per la produzione dei colori ad olio. Di aspetto limpido, aumenta la brillantezza dei colori e la scorrevolezza delle pennellate sul supporto, ritarda l'essiccazione del colore già steso.

The linseed oil is an extract of the seeds of Linum, the diluent is most commonly used in the field of fine arts, as a vehicle for the pigment dispersion and for the production of oil colors. It appears clear, improves the color brilliance and smoothness of brush strokes on the support, retards the drying of the color already laid.

L'huile de lin est un extrait des graines de Linum, le diluant est plus utilisé dans le champ des beaux-arts à la fois comme un véhicule pour la dispersion des pigments et pour la production de couleurs à l'huile. Il apparaît clairement, augmente la luminosité des couleurs et la finesse des traits sur le support, retarde le séchage de la couleur déjà étendu.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

OLIO DI LINO CHIARIFICATO

Linseed Oil Clarified
Huile de Lin Clarifiée

Si presenta con un colore estremamente chiaro, trova maggiore impiego nella pittura ad olio che richiede l'utilizzo di colori chiari e delle tonalità pastello, l'olio di lino chiarificato non ingiallisce nel tempo e garantisce una maggiore luminosità dei colori.

It has a very clear color, is used in oil painting that requires the use of vivid colors and pastel shades, the linseed oil clarified does not yellow over time and provides greater brightness to the colors.

Il a une couleur très claire, est utilisé dans les peintures à l'huile qui nécessite l'utilisation de couleurs vives avec des tons pastel, l'huile de lin clarifiée ne jaunit pas dans le temps et fournit une plus grande luminosité des couleurs.

Size: ml. 125 - 250

OLIO DI PAPAVERO

Poppy Oil
Huile d'oeillette

E' un olio vegetale estratto a freddo dai semi di papavero. Viene utilizzato per miscelare i colori ad olio per ottenere un impasto più fluido. L'essiccazione è veloce, non ingiallisce ed ha una forte resistenza alla luce. Grazie a queste caratteristiche è indicato per la diluizione e per la preparazione dei colori ad olio nelle tinte bianco e pastello, tinte che rimangono inalterate nel tempo.

It's a vegetable oil cold extracted from poppy seeds. Is used to mix the oil colors to obtain a mixture more fluid. Drying is fast, does not yellow and has a strong resistance to light. Thanks to these characteristics is indicated for dilution and for the preparation of oil paint in the colors white and pastel shades that remain unchanged over time.

C'est une huile végétale extraite à froid des graines de pavot. Est utilisé pour mélanger les couleurs à l'huile pour obtenir un mélange plus fluide. Le séchage est rapide, ne jaunit pas et possède une forte résistance à la lumière. Merci à ces caractéristiques est indiqué pour la dilution et pour la préparation de la peinture à l'huile dans les nuances des couleurs blanches et pastel qui demeurent inchangés au fil du temps.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

STANDOLIO DI LINO

Linseed Stand Oil
Stand Oil de Lin

Come gli altri oli aumenta la fluidità del colore sulla tela. Adatto per la velatura e i piccoli dettagli, non ingiallisce e accresce la durata della pellicola nel tempo. L'essiccazione è molto lenta ed è la scelta migliore come medio additivo.

Like other oils increases the fluidity of paint to canvas. Suitable for glazing and fine detail, non-yellowing and increases the duration of the film in time. The drying process is very slow and is the best choice as a medium additive.

Comme les autres huiles, augmente la fluidité de la peinture sur la toile. Convient pour les petites détails, ne jaunit pas et augmente la durée du film dans le temps. Le processus de séchage est très lent et il est la meilleur choix parmi les additifs moyennes.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

OLIO DI CARTAMO

Safflower Oil
Huile de Carthame

L'utilizzo in pittura è piuttosto recente: si utilizza l'olio estratto dalla pianta per far essiccare lentamente i colori. Un vantaggio è che ammorbidisce e fluidifica i colori. L'olio di cartamo viene raccomandato per i colori bianchi e colori molto tenui o comunque le tonalità pastello.

The use in painting is fairly recent: using the oil extracted from the plant to dry slowly colors. One advantage is that thins and softens the colors. The safflower oil is recommended for whites and colors very pale or pastel shades all.

Utilisation de la peinture est assez récente: l'huile extraite de la plante, est utilisée pour sécher lentement les couleurs. Il a le grand avantage d'adoucir les couleurs et les rendre fluides. L'huile de carthame est recommandé pour les blancs et les couleurs très pâle, en particulier les tons pastel.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

OLIO DI NOCI

Walnut Oil
Huile de Noix

Questo tipo di olio viene estratto dai frutti della pianta di noce, viene stagionato con azione naturale dei raggi solari per migliorarne le caratteristiche essiccatrice e di trasparenza. L'Olio di Noce, è impiegato come medio nella pittura ad olio per aumentare la brillantezza e lucentezza del colore, senza alcuna tendenza all'ingiallimento.

This type of oil is extracted from the fruit of the plant of walnut, is seasoned with natural action of sun rays to improve the characteristics essiccatrice and transparency. The Walnut Oil is Used as a medium in oil painting to increase the brightness and brilliance of color, without any tendency to yellowing.

Ce type d'huile est extraite du fruit de la plante de noyer, est assaisonné avec l'action naturelle des rayons du soleil pour améliorer la essiccatrice caractéristiques et la transparence. L'huile de noix est utilisée comme un support dans la peinture à l'huile pour augmenter la luminosité et l'éclat de la couleur, sans aucune tendance au jaunissement.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

OLIETTO

Medium oil
Huile diluante

E' un medium per la pittura a olio a base di olio di lino e diluente inodore. Aumenta la fluidità del colore e ne facilita l'essiccazione. E' un prodotto di colore paglierino, praticamente inodore, indicato per l'impiego in ambienti chiusi o poco areati.

It's a medium for oil painting, based on linseed oil and odorless thinner. Increases the fluidity of color and facilitates drying. Ecological product of pale yellow, almost odorless, suitable for use in enclosed or poorly ventilated areas.

C'est un moyen pour peinture à l'huile à base d'huile de lin et de diluant inodore. Augmente la fluidité de la couleur et facilite le séchage. Produit écologique de couleur paille, presque inodore, convient pour une utilisation dans des locaux fermés ou mal ventilé.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

MEDIUM PER PITTURA A OLIO

Oil painting medium Médium à peindre

Rende fluido il colore lasciando inalterate le sue caratteristiche. Utile anche per realizzare lavori di precisione e dettagli. Aumenta la trasparenza e la vivacità del colore, non ingiallisce. A base di resina acrilica, olio di cartamo e ragia minerale.

Makes fluid color preserving its features. Also useful to make precision work and details. Increase the transparency and brilliance of color, does not yellow. Based on acrylic resin, safflower oil and white spirit.

Rend la couleur plus fluide en préservant ses caractéristiques. Également utile pour faire le travail de précision et de détails. Augmente la transparence et la luminosité de la couleur, ne jaunit pas. Constitué d'une résine acrylique, huile de cartame et essence minérale.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

OLIETTO ESSICCATIVO

Siccative Oil Huile Desiccant

È un prodotto liquido che viene miscelato con i colori ad olio per raggiungere un'essiccazione più rapida. Utilizzato in piccole quantità non altera le caratteristiche dei colori, né la loro pennellabilità; al contrario se utilizzato in quantità elevate, riduce la consistenza e la coprenza del colore.

Liquid product which is mixed with oil colors to achieve more rapid drying. Used in small quantities does not change the color, nor their use by brush, on the contrary, if used in large quantities, reduces the size and opacity of the color.

C'est un produit liquide qui peut être mélangé avec des couleurs d'huile, pour réaliser un séchage plus rapide. Utilisé en petites quantités ne change pas la couleur, ni leur utilisation à la brosse, au contraire, s'il est utilisé en grandes quantités, réduit la taille et l'opacité de la couleur.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

ESSENZA DI PETROLIO

Petroleum essence Essence de pétrole

L'essenza di petrolio è un solvente di origine minerale ricavato dalla distillazione del petrolio, si presenta come un liquido incolore contenente una piccola percentuale di sostanze aromatiche che ne determinano l'odore caratteristico. Grazie al buon potere solvente nei confronti di sostanze grasse e oli, è impiegato come diluente per vernici e colori a olio. È inoltre caratterizzato da un'elevata volatilità e purezza tale da non lasciare residui ad evaporazione avvenuta.

It's a solvent of mineral origin produced from the distillation of oil, is presented as a colorless liquid containing a small proportion of aromatic substances that determine the characteristic odor. Thanks to the good solvency in respect of fats and oils, essence oil is used as paint thinner and solvent for resins. It is further characterized by high volatility and purity as to leave no residue to evaporation occurred.

C'est un solvant d'origine minérale produit par la distillation du pétrole, c'est un liquide incolore contenant une petite quantité de substances aromatiques qui provoquent l'odeur. Merci à la bonne solvabilité à l'égard des graisses et des huiles, l'essence de pétrole est utilisée comme diluant à peinture et solvant pour les résines. Il est caractérisé en outre par la volatilité et une pureté élevées et ne laisser aucun résidu d'évaporation produite.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

ESSENZA AGLI AGRUMI

Citrus Essence Essence d'Agrumes

È un diluente naturale realizzato con pura essenza di agrumi, si presenta liquido ed incolore. L'essenza agli agrumi è un pregiato veicolo per la pittura ad olio, non altera le tonalità e la viscosità dei colori, è adatto per essere utilizzato in ambienti chiusi grazie al caratteristico aroma profumato.

Made with pure essence of citrus, is liquid and colorless. The citrus essence is a fine vehicle for oil painting, does not alter the tones and viscosity of colors, is suitable to be used in closed rooms thanks to the characteristic pleasant scent.

Faite avec l'essence d'agrumes pure, est liquide et incolore. L'essence d'agrumes est un instrument précieux pour la peinture à l'huile, ne modifie pas la couleur et la viscosité de couleurs, convient pour être utilisé dans les espaces fermés grâce à son odeur très agréable.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

MEDIUM DI IMPASTO

Oil medium for oil colours Pâte pour couleurs à l'huile

È una pasta densa ideale per realizzare una pittura ad olio più materica, con tempi di essiccazione inferiori. Non altera i colori e l'effetto finale è brillante e omogeneo. Miscelare direttamente sulla tavolozza 2 parti di medio d'impasto e una parte di colore a olio con l'aiuto di una spatola. Se si desidera accelerare l'essiccazione, aggiungere una piccola percentuale di essiccativo al cobalto.

This is a ideal thick paste for material oil painting, with drying times lower. Does not alter colors and the final effect is bright and homogeneous. Mix directly on the palette two parts of the product and one part oil paint with a spatula. If you want to accelerate the drying, to add a small percentage of cobalt drier.

Pâte dense idéal pour faire une peinture à l'huile avec épaisseur et un temps de séchage inférieur. Ne altère pas les couleurs et l'effet final c'est clair et homogène. Mélanger directement sur la Palette 2 partie de pâte et une partie de couleur à l'huile. Si vous voulez accélérer le séchage, ajouter un petit pourcentage de siccatif au cobalt.

Size: ml. 60 - 140 - 420

PASTA TRASPARENTE PER PITTURA A OLIO

Transparent paste for oil painting Pâte transparente pour peinture à l'huile

A base di olio di lino, cere e silicato di alluminio. Si impasta perfettamente con i colori a olio conferendo loro pastosità e consistenza, non altera le tonalità di colore. Utilizzata per pittura a spessore.

Based on linseed oil, wax and aluminum silicate. It mixes well with oil colors, giving them softness and texture, does not alter the color tones. Used for paint thickness.

Produit avec l'huile de lin, de la cire et le silicate d'aluminium. Il se mélange bien avec les couleurs à l'huile, en leur donnant la douceur et la texture, ne modifie pas les tons des couleurs. Approprié pour la peinture en relief.

Size: ml. 60 - 140

TREMENTINA VENETA

Venice Turpentine Térébenthine de Venise

È un'oleoresina fluida, chiara, volatile, ottenuta tramite procedimento di incisione dal larice italiano. Si presenta di colore ambrato, molto viscoso ed elastico. Impiegato come medio nella pittura a olio per aumentare la lucentezza e l'elasticità del film. Completamente solubile con alcool a 96°, impiegata dove si richiede al prodotto di fornire caratteristiche plasticizzanti. Utile per la preparazione di colle, colori, vernici, emulsioni, adesivi.

It's a fluid oleoresin, clear, volatile, obtained by method of etching by Italian larch. The color is amber, very viscous and elastic. Used as a medium in the oil painted to increase the gloss and elasticity of the film. Completely soluble with alcohol at 96°, which is used to provide the product features require plasticizers. Useful for the preparation of adhesives, paints, varnishes, emulsions.

C'est une oléorésine fluide, clair, volatile, obtenue par la méthode de gravure par le mélèze italien. La couleur est ambrée, très visqueux et élastique. Utilisé comme un milieu dans la peinture à l'huile, pour augmenter la brillance et élasticité du film. Complètement soluble avec de l'alcool à 96°, qui est utilisé pour fournir les fonctionnalités du produit requièrent plastifiants. Utile pour la préparation d'adésifs, des peintures, vernis, émulsions.

Size: ml. 300 - 700

MEDIUM VENEZIANO

Venetian medium Médium Venetian

È costituito principalmente da cera d'api e trementina veneta. Questo prodotto serve per dare consistenza ai colori ad olio ed è utile nella tecnica dell'encausto.

The Venetian medium is made primarily of beeswax and Venetian turpentine. This product is useful to give consistency to the oil paint and is useful in encaustic painting.

Ce médium se compose principalement de la cire d'abeille et de térébenthine de Venise. Ce produit est utile pour donner de la consistance à la peinture à l'huile, et il est utile dans la technique encaustique.

Size: ml. 300 - 700

ESSICCATIVO ALLO ZIRCONIO

Zirconium Siccative Siccatif de Courtrai

Si tratta di un essiccativo ausiliario molto attivo e di semplice utilizzo: eventuali errori di eccessivo dosaggio non saranno un problema. Crea un film pittorico brillante, usato in combinazione con gli essiccanti al cobalto, manganese e calcio, diventa un elemento estremamente efficace, prezioso per le sue caratteristiche ausiliarie molto versatili. Particolarmente indicato per la pittura ad olio con effetti materici.

Is a very active auxiliary siccative and easy to use. Excessive dosing errors will not be a problem. Create a brilliant pictorial film, used in combination with drying cobalt, manganese and calcium, becomes an extremely effective, valuable for its auxiliary features are very versatile. Particularly suitable for oil painting with material effects.

C'est un siccatif très actif et facile à utiliser: les erreurs de dosage excessif ne sera pas un problème. Forme un film picturale brillant, utilisé en combinaison avec le dessiccant du cobalt, du manganèse et de calcium, devient très efficace, utile pour ses fonctions auxiliaires très polyvalents. Particulièrement adapté pour peinture à l'huile avec des effets matériels.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

ESSENZA DI TREMENTINA

Turpentine Essence de Térébenthine

È un solvente vegetale estratto dalle gemme del pino marittimo. Viene utilizzata per miscelare e rendere maggiormente fluidi i colori ad olio, l'essiccazione è abbastanza lenta e tende ad ingiallire con il passare del tempo a contatto con la luce. Si consiglia di non esporre il flacone alla luce e al calore.

This solvent plant is extracted from the buds of pine. Is used to mix and make more fluid the oil paints, the drying process is quite slow and tends to yellow with the passage of time in contact with the light. You should not expose the bottle to the light and heat.

Ce solvant d'origine végétale, est extrait à partir des bourgeons de pin. Est utilisé pour mélanger et rendre plus fluide les couleurs à l'huile, le processus de séchage est assez lent et tend à jaunir avec le passage du temps en contact avec la lumière. Vous ne devriez pas exposer la bouteille à la lumière et chaleur.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

DILUENTE INODORE

Odorless Diluent Diluant sans odeur

È un liquido che si presenta inodore e incolore, possiede un moderato potere solvente. Indicato per la pittura a olio, soprattutto per l'impiego in ambienti chiusi o poco areati.

It is a liquid that occurs odourless and colourless, has a moderate solvent power. Suitable for painting oil, mainly for use in closed or poorly ventilated rooms.

C'est un liquide qui survient inodore et inodore, possède un modérée pouvoir solvant. Approprié pour la peinture à l'huile, principalement pour une utilisation dans des locaux fermés ou mal ventilés.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000

SOLVENTE INODORE

Odorless Solvent Solvant sans odeur

È un prodotto inodore e atossico, particolarmente indicato per la pulizia dei pennelli, tavolozze e spatole da pittura. Si può aggiungere in piccole quantità ai colori a olio per realizzare grandi fondi o in alternativa è possibile miscelare il prodotto con essenza di trementina.

Odorless and non-toxic product, particularly suitable for cleaning brushes, wooden palettes and spatulas. You can add a small amount in oil paints to make big funds, alternatively you can mix with turpentine.

C'est un produit Incolore, et pas toxique, très utile pour nettoyer les pinceaux, palettes et couleaux à palette. Vous pouvez ajouter en petites quantités à la couleur à l'huile pour créer de grandes surfaces ou bien vous pouvez le mélanger avec de la térébenthine.

Size: ml. 125 - 250 - 500 - 1000